

# Istruzioni d'uso

## Rivelatore radar

### Speed-Crystal S



## **Visione generale**

### **Introduzione**

- \* Congratulazioni per l'acquisto

### **Installazione**

- \* Installazione
- \* Alimentazione di tensione e posizionamento
  - Alimentazione di tensione
  - Posizionamento

### **Uso e caratteristiche apparecchio**

- \* Messa in funzione e regolazione del volume
- \* Regolazione del volume
- \* Modo Mute
- \* Modo Dark
- \* Modo Città
- \* Modo Autostrada
- \* Testo LED Display & allarme acustico
- \* Individuazione laser

### **Dati tecnici**

- \* Caratteristiche e specifiche
  - Bande di frequenza rilevate
  - Ricevitore radar
  - Tipo di display
  - Individuazione laser
  - Alimentazione di tensione richiesta
  - Caratteristiche programmabili
  - Regolazione sensibilità

### **Come lavorano le misurazioni radar/laser**

### **Indicazioni sulle norme giuridiche in materia**

### **Servizio assistenza**

- \* Garanzia
- \* Accessori

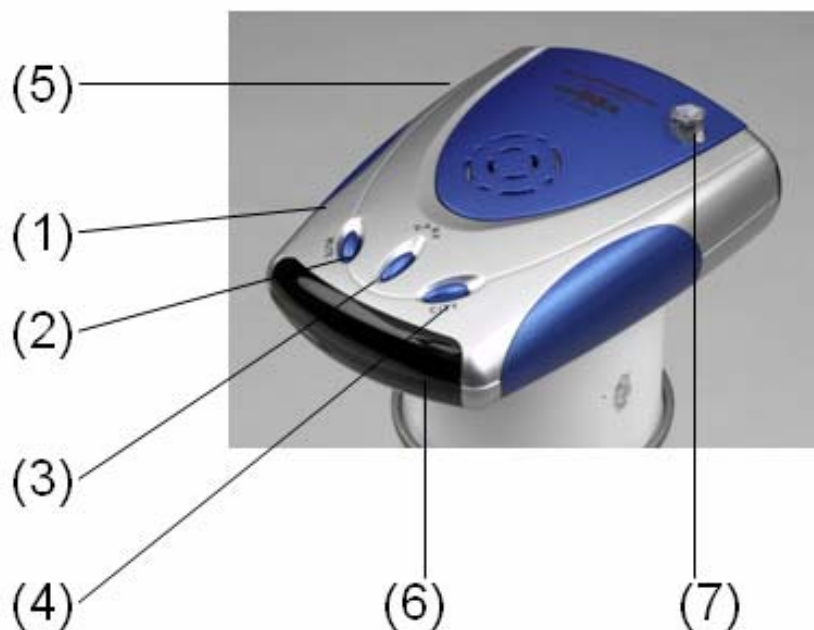
### **Congratulazioni per l'acquisto**

Il rivelatore radar/laser SpeedCrystal S è uno degli apparecchi di rilevamento radar/laser di più alta qualità disponibili sul mercato. Il rivelatore radar/laser SpeedCrystal S offre la completa intercettazione della banda di frequenza X, Ku, K e Ka, nonché l'intercettazione di laser sulla parte anteriore e sul retro del veicolo (360°), un modo Città (tutte le bande) per la riduzione di false segnalazioni e un altoparlante per la segnalazione acustica. In caso si sia per la prima volta in possesso di un rivelatore radar, leggere attentamente la descrizione per conoscere tutte le proprietà del proprio rivelatore radar/laser SpeedCrystal S.

### **Installazione**

Per l'utilizzo del proprio rivelatore radar/laser SpeedCrystal S, eseguire le operazioni che seguono.

1. Inserire l'estremità sottile del cavo nella boccola laterale di attacco dell'apparecchio ed inserire l'estremità più spessa del cavo nell'accendisigari nell'abitacolo del veicolo.
2. Posizionare il rivelatore radar sul cruscotto utilizzando a tal fine il fissaggio a magnete.
3. Girare il regolatore Power/Volume sul lato sinistro del rivelatore radar/laser SpeedCrystal S, per accendere l'apparecchio e regolarne il volume.



### **Spiegazione degli elementi di comando:**

- (①) Regolatore Power/Volume: Girare questa rotella per accendere/spgnere l'apparecchio e per regolarne il volume.



- (2) Tasto Mute: Premere brevemente questo tasto per sopprimere una segnalazione acustica.
- (3) Tasto Dark: Premere brevemente questo tasto per oscurare il display. Così facendo il display rimane oscurato anche in caso d'allarme.
- (4) Tasto City: Premere brevemente questo tasto per avere, grazie alla minore sensibilità, meno false segnalazioni.
- (5) Boccola: Inserire il cavo di collegamento in questa boccola d'attacco.
- (6) Testo LED Display: Il display visualizza le bande radar/laser ricevute ed il modo sensibilità (città/autostrada o city/highway) impostato.
- (7) Individuazione laser: Individuazione frontale e posteriore a 360°

### **Alimentazione di tensione e posizionamento**

Inserire l'estremità sottile del cavo nella boccola laterale di attacco dell'apparecchio ed inserire l'estremità più spessa del cavo nell'accendisigari nell'abitacolo del veicolo. Alimentazione di tensione richiesta: 12 ~15 VDC.

**N. B.:** A seconda del tipo di veicolo, l'accendisigari può essere permanentemente sotto tensione o fornisce tensione solo quando l'accensione del veicolo è inserita.

### **Posizionamento**

1. Posizionare il rivelatore radar sul cruscotto utilizzando a tal fine il fissaggio a magnete. Per il posizionamento fare attenzione che l'apparecchio abbia libera visuale della carreggiata sia davanti, sia dietro. In particolare nessun oggetto metallico (ad es. tergicristallo) deve limitarne la visuale.
2. Togliere le strisce di carta sulla parte inferiore del magnete.
3. Fissare il magnete sulla parte inferiore del rivelatore radar e posizionare l'apparecchio sul cruscotto.

**N. B.:** Alcuni modelli di veicolo più recenti hanno parabrezza metallizzati a vapore Instacler™ o Electriclear™. Ciò influenza in una certa misura la sensibilità rispetto alle frequenze radar ricevute.

### **Messa in funzione e regolazione del volume**

Girare la rotella sul lato dell'apparecchio, per accenderlo/spegnere e per regolarne il volume. Il rivelatore radar avvia un autotest con visualizzazioni display e segnalazioni acustiche diverse

(nella sequenza P, X, Ku, K, Ka, L, C, M), infine viene visualizzato “P” come standby.

### Modo Mute

Premere brevemente il tasto MUTE per sopprimere le segnalazioni acustiche. L'impostazione di fabbrica è “OFF”. Se il modo MUTE („M“) è attivato, si ha, in caso di ricevimento di un segnale radar, solo una segnalazione sul display.



### Modo Dark

Premere brevemente il tasto DARK per oscurare il display. Così facendo il display rimane oscurato anche in caso d'allarme. L'impostazione di fabbrica è “OFF”.

Se il modo Dark è attivato, si ha, in caso di ricevimento di un segnale radar, solo una segnalazione acustica.

**N. B.:** I modi Mute & Dark non possono essere attivati contemporaneamente.

### Modo Città

Premere brevemente il tasto CITY per attivare il modo Città e ricevere, grazie alla minore sensibilità regolata dal software, meno false segnalazioni.



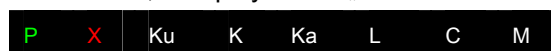
In quest'impostazione il display indica la banda di frequenza del segnale ricevuto ed una visualizzazione grafica mostra la relativa intensità del segnale.

### Modo Autostrada

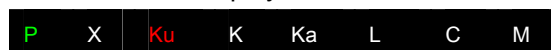
L'impostazione di fabbrica è “ON” (impostazione opposta al modo Città o meglio CITY).

### Testo LED Display & allarme acustico

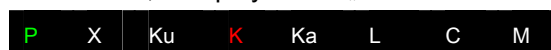
Se viene ricevuta la banda X, il display indica „X“ e viene emesso un segnale d'allarme.



Se viene ricevuta la banda Ku, il display indica „Ku“ e viene emesso un segnale d'allarme.



Se viene ricevuta la banda K, il display indica „K“ e viene emesso un segnale d'allarme.



Se viene ricevuta la banda Ka, il display indica „Ka“ e viene emesso un segnale d'allarme.



### Intercettazione laser

Se viene ricevuto un segnale laser, il display indica „L“ e viene emesso un segnale d'allarme.



L'individuazione laser frontale e posteriore a 360 ° comprende gli apparecchi di misurazione che seguono.

- \* LTI-2020 Laser
- \* Ultra Lyte Laser
- \* Pro laser I,II, III

### Dati tecnici / Caratteristiche e specifiche

#### Bande di frequenza rilevate

- \* Banda X: 10.525 GHz ± 25MHz
- \* Banda Ku: 13.450GHz ± 50MHz
- \* Banda K: 24.150 GHz ± 100MHz
- \* Banda Ka: 34.3 GHz, 34.7 GHz, 34.9 GHz

#### Ricevitore radar

- \* Double conversion superheterodyne
- \* Scanning Frequency Discriminator

#### Tipo di display

- \*Testo LED Display
- \* Dark Mode

#### Individuazione laser

- \* Quantum Limited Video Receiver

#### Alimentazione di tensione richiesta

- \* 12~15 VDC Power Cord

#### Caratteristiche programmabili

- \* Modo Mute
- \* Modo Città/Autostrada
- \* Modo Dark

## **Regolazione sensibilità**

Highway (impostazione standard di fabbrica) / City

### **Come lavorano le misurazioni radar/laser**

Con l'aiuto del rivelatore radar possono, tramite segnali ottici ed acustici, essere indicate al conducente del veicolo ev. misurazioni di velocità.

Per apparecchiature radar che vengono impiegate in Germania, sono essenzialmente rilevanti frequenze nella banda K 24,125 GHz e nella banda Ka 34,3 GHz. Per la ricezione di radiazioni laser ed agli infrarossi nell'ambito dei terahertz, deve essere coperta la lunghezza d'onda 904 mm e 800 mm. Dopo l'individuazione della radiazione radar o laser viene fatto scattare un "allarme" acustico. Come optional si hanno funzioni quali il "City-Filter", con cui si possono ridurre false segnalazioni d'allarme in città, o la segnalazione dell'intensità della radiazione individuata, per poter distinguere con facilità falsi allarmi da importanti segnalazioni d'avvertimento, o ancora l'indicazione della banda di frequenza, da cui si può dedurre se la misurazione viene effettuata con radar o laser.

Nel controllo del traffico da parte delle autorità vengono impiegati diversi procedimenti di misurazione, fra questi radar e laser possono essere individuati dai rivelatori radar. Misurazioni per mezzo di barriere fotoelettriche, sensori piezoelettrici, ad induzione, a camera d'aria, inseguimenti con controllo video, nonché misurazioni della distanza e telecamere di controllo ai semafori non possono essere scoperti dai rivelatori radar.

Inoltre si ha che le misurazioni laser possono sì essere segnalate, spesso però solo ad un certo punto, quando la misurazione è già conclusa. Questo dipende anche dal fatto che le misurazioni laser hanno una durata anche di solo mezzo secondo e che gli impulsi laser non vengono emessi né prima né dopo il processo di misurazione.

Gli utenti di rivelatori radar devono pertanto sapere che, per motivi tecnici, non possono essere avvertiti di tutti i controlli della velocità.

I rivelatori radar devono disporre di un'elevatissima sensibilità alle onde radio, per poter individuare i moderni impianti di misurazione. Con ciò divengono tuttavia anche più sensibili e soggetti a disturbi, occasionali false segnalazioni d'allarme ne sono la conseguenza. Tipiche fonti di disturbo sono segnalatori di movimento o ariporta automatici di molte stazioni di servizio o banche, ecc.

### **Indicazioni sulle norme giuridiche in materia**

Grazie ad una modifica di legge datata 01.01.2002 è stata colmata una lacuna dell'ordinamento esistente dal 1996. Sino a quel momento l'utilizzo di rivelatori radar ed apparecchiature simili



non era sì punibile, tuttavia questi apparecchi potevano essere sequestrati e distrutti secondo le prescrizioni di polizia. Ciò veniva motivato con il fatto che l'utente di tali apparecchiature di segnalazione aveva l'intento di contravvenire alle norme del traffico generalmente vigenti, cosa che rappresentava un rischio per la sicurezza e l'ordine pubblico. Il legislatore ha eliminato ora questa contraddizione – da un lato utilizzo non punibile, dall'altro ammessa confisca – vietando al conducente del veicolo di azionare o tenere pronte al funzionamento quelle apparecchiature tecniche che segnalano o disturbano, secondo l'impiego cui sono destinate e per cui sono concepite, le misure d'intervento nel controllo del traffico. Ciò vale in particolare per apparecchi rivelatori di radar ed apparecchiature di disturbo per laser. Chi contravviene a ciò, incorre in un'infrazione che viene punita con 75 Euro di ammenda, nonché con la sottrazione di quattro punti sulla patente. Dal momento che le norme di polizia rimangono inalteratamente valide, gli apparecchi scoperti verranno anche in futuro sequestrati. (Fonte: ADAC)

### **Garanzia**

La durata della copertura di garanzia è di 1 anno a partire dalla data di acquisto.

In caso di rivendicazione della copertura di garanzia si prega di comunicare le seguenti informazioni:

- \* Il proprio nome ed indirizzo, nonché una descrizione del problema,
- \* un recapito telefonico,
- \* una prova d'acquisto, ad es. ricevuta.

RS Automotive Vertriebs GmbH & Co. KG

Waldhofer Strasse 102

D-69123 Heidelberg (Allemagne)

TEL. : 49-6221-619097, Fax : 49-6221-619098

<http://www.speed-dynamics.de>

[kontakt@speed-dynamics.de](mailto:kontakt@speed-dynamics.de)

© 2004, 2007 Speed Dynamics RS Automotive Vertriebs GmbH & Co. KG

**Buon viaggio con SpeedCrystal S!**